



**the
box**

MA5
monitor activo

Musikhaus Thomann

Thomann GmbH

Hans-Thomann-Straße 1

96138 Burgebrach

Alemania

Teléfono: +49 (0) 9546 9223-0

Correo electrónico: info@thomann.de

Internet: www.thomann.de

17.09.2018, ID: 415393 (V2)

Índice

1	Información general	4
1.1	Guía de información.....	5
1.2	Convenciones tipográficas.....	6
1.3	Símbolos y palabras de advertencia.....	6
2	Instrucciones de seguridad	8
3	Características técnicas	13
4	Montaje	14
4.1	Consejos sobre cómo utilizar los altavoces.....	15
5	Conexiones y elementos de mando	16
6	Datos técnicos	23
7	Cables y conectores	26
8	Protección del medio ambiente	30

1 Información general

Este manual de instrucciones contiene información importante sobre el funcionamiento seguro del equipo. Lea y siga los avisos de seguridad e instrucciones especificados. Guarde este manual de instrucciones para consultarlo cuando sea necesario. Asegúrese de que todas las personas que usan el equipo tienen acceso a este manual. En caso de revender el equipo, entregue el manual de instrucciones al nuevo usuario.

Nuestros productos están sujetos a un proceso de desarrollo continuo. Por lo tanto, están sujetos a cambios sin previo aviso.

1.1 Guía de información

Visite nuestro sitio web www.thomann.de para obtener más información detallada sobre nuestra gama de productos y servicios.

Download	En nuestro sitio web, le ofrecemos un enlace de descarga de este manual en formato PDF.
Búsqueda con palabras clave	Gracias a la herramienta de palabras clave integrada en la versión digital, encontrará la información deseada en cuestión de segundos.
Guía de ayuda e información en línea	Visite nuestro guía de ayuda e información en línea para obtener información detallada sobre conceptos técnicos base y específicos.
Asesoramiento personal	Para contactar con un especialista, consulte nuestro servicio de asesoramiento en línea.
Servicio técnico	Para resolver cualquier problema técnico o duda que se le plantee respecto a su producto, diríjase a nuestro servicio técnico.

1.2 Convenciones tipográficas



En el presente manual de usuario, se utilizan las siguientes convenciones tipográficas:

Rótulos Los rótulos que se encuentran en el producto se identifican en el correspondiente manual con letras en cursiva y entre corchetes.

Ejemplo: regulador de *[VOLUME]*, tecla *[Mono]*.

1.3 Símbolos y palabras de advertencia

En esta sección, se detallan los símbolos y palabras de advertencia que figuran en el presente manual de instrucciones.

Palabra de advertencia	Significado
¡PELIGRO!	Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provoca la muerte o lesiones graves.
¡ATENCIÓN!	Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.
¡AVISO!	Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, puede provocar daños materiales y ambientales.
Señal de advertencia	Clase de peligro
	Riesgo eléctrico.
	Peligro en general.

2 Instrucciones de seguridad

Uso previsto

Este equipo ha sido diseñado para la audiodifusión. El equipo está diseñado para uso profesional y no es adecuado para uso doméstico. Utilice el equipo solamente para el uso previsto descrito en este manual de instrucciones. Cualquier otro uso y el incumplimiento de las condiciones de servicio se consideran usos inadecuados que pueden provocar daños personales y materiales. No se asume ninguna responsabilidad por daños ocasionados por uso inadecuado.

El equipo sólo puede ser utilizado por personas que tengan suficiente capacidad física, sensorial y mental, así como el respectivo conocimiento y experiencia. Otras personas sólo pueden utilizar el equipo bajo la supervisión o instrucción de una persona responsable de su seguridad.



¡PELIGRO!

Peligros para niños

Deseche todos los materiales de embalaje siguiendo las normas y reglamentaciones aplicables en el país. Mantenga las hojas de plástico y demás materiales fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia!

Preste atención a que los niños no arranquen piezas pequeñas del equipo (por ejemplo botones de mando o similares). Los niños podrían tragar las piezas y asfixiarse.

Nunca deje a los niños solos utilizar equipos eléctricos.



¡PELIGRO!

Riesgo de descargas eléctricas

El equipo integra componentes que conducen alta tensión eléctrica.

No desmonte nunca las cubiertas o partes de la carcasa del equipo. Los componentes en el interior del mismo no requieren ningún tipo de mantenimiento.

Sólo se podrá utilizar el equipo con todas las cubiertas, dispositivos de protección y elementos ópticos montados y en perfecto estado técnico.



¡PELIGRO!

Descarga eléctrica por cortocircuito

Utilice únicamente cables de corriente de tres hilos y adecuadamente aislados con conector tipo Schuko. No manipule el cable de red ni el conector de alimentación. ¡Peligro de descarga eléctrica! ¡Peligro de muerte! En caso de duda, contacte con un electricista cualificado.



¡ATENCIÓN!

Posibles lesiones auditivas

El equipo puede generar determinado volumen de sonido que puede causar pérdida transitoria o permanente de la capacidad auditiva. Si se usa durante un largo periodo de tiempo, ciertos niveles de ruido que no eran aparentemente críticos, pueden causar problemas auditivos.

Baje inmediatamente el volumen al percibir un zumbido en los oídos o sufrir pérdidas de la capacidad auditiva. Si no es posible, mantenga una distancia mayor o use protección auditiva adecuada.



¡AVISO!

Peligro de incendios

No tapar nunca las rejillas de ventilación del equipo. No sitúe el equipo cerca de fuentes de calor. Evite cualquier contacto con el fuego.



¡AVISO!

Condiciones de uso

El equipo sólo debe utilizarse en lugares cerrados. Para prevenir daños, evite la humedad y cualquier contacto del equipo con líquidos. Evite la luz solar directa, suciedad y vibraciones fuertes.



¡AVISO!

Alimentación de corriente

Antes de conectar el equipo, asegúrese de que los datos de alimentación del equipo se correspondan con las especificaciones de la red local y si la toma de corriente de red dispone de un interruptor del circuito de fallos de conexión a tierra (FI). ¡Peligro de daños personales y/o materiales!

En caso de tormentas o de uso ocasional, desconecte la alimentación de corriente desenchufando el conector de la toma de corriente para prevenir descargas eléctricas o incendios.

3 Características técnicas

Características específicas del equipo:

- Controlador de neodimio de 5 pulgadas y rango completo.
- Etapa de potencia clase D de 150 W integrada.
- Mezclador de 3 canales con ecualizador de 3 bandas.
- Conexiones de línea, instrumento, micrófono y equipos de audio externos.
- Sujeción de soporte de micrófono de 3/8 pulgadas
- Modo de standby de activación manual

4 Montaje

Antes del primer uso, desembale y compruebe el producto cuidadosamente por daños. Guarde el embalaje original del equipo. Para proteger el equipo adecuadamente contra vibraciones, humedad y partículas de polvo durante el transporte y/o en almacén, utilice el embalaje original, o bien otros materiales de embalaje y transporte propios que aseguren la suficiente protección.

Se recomienda conectar todos los cables antes de encender el equipo. Para todas las conexiones de audio, se deben utilizar cables de alta calidad y lo más cortos posible. Sitúe todos los cables de manera tal que ninguna persona pueda tropezar y caer.



¡AVISO!

Posibles daños causados por los campos magnéticos

Los altavoces generan un campo magnético estático. Por ello, asegúrese de que los equipos que pueden verse afectados o dañados por un campo magnético externo estén a una distancia apropiada.

4.1 Consejos sobre cómo utilizar los altavoces

Los altavoces se deben posicionar de manera tal que cubran la zona de audición sin ningún obstáculo. Para ello, si procede, monte los altavoces sobre soportes adecuados para distribuir el sonido de la manera más homogénea posible.

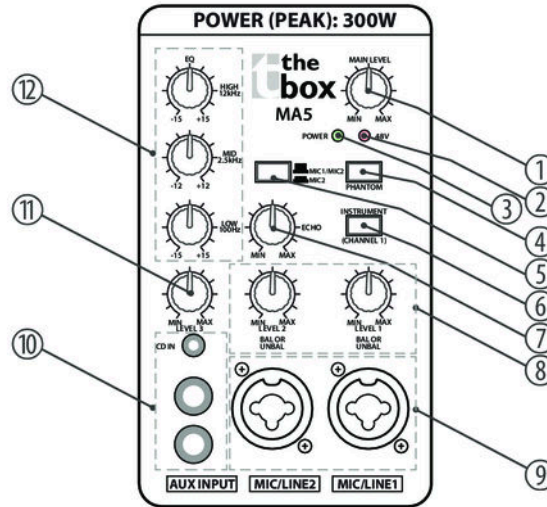
Utilice únicamente cables de conexión de la más alta calidad para asegurar la máxima calidad acústica.

Compruebe que la potencia y la impedancia de los altavoces se corresponden con las características técnicas del amplificador utilizado. Respete los datos técnicos de los altavoces conectados. Procure que la mínima impedancia de salida del amplificador se corresponda o incluso supere la impedancia total de los altavoces conectados. La máxima potencia de salida RMS del amplificador superará la máxima carga de los altavoces conectados en un 50 %.

Si el sonido se percibe distorsionado, o el amplificador o el altavoz está sobrecargado, lo que puede ocasionar daños materiales permanentes. Baje el volumen inmediatamente.

5 Conexiones y elementos de mando

Cara frontal

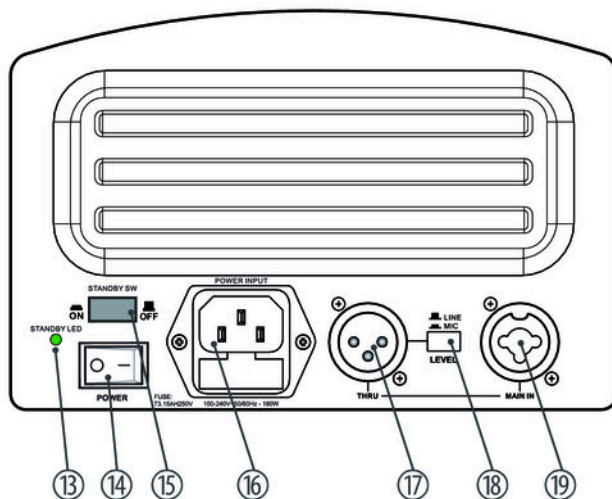


1	<i>[MAIN LEVEL]</i> Regulador de volumen total
2	LED [+48V] Indicador LED para alimentación fantasma. Este LED se ilumina cuando se activa la alimentación fantasma.
3	LED [POWER] LED indicador para la conexión con la red de alimentación. Este LED se ilumina en el momento de encender el equipo.
4	<i>[PHANTOM]</i> Activa la alimentación fantasma para las entradas de micrófonos. La alimentación fantasma dañará el equipo si se conectan líneas no balanceadas. Conecte la alimentación fantasma únicamente si todos los cables están conectados de manera simétrica.
5	<i>[MIC1 / MIC2 / MIC2]</i> Activa un efecto de retardo. Si está pulsado el interruptor, el efecto de retardo está activado solo para el canal 2. Si no está pulsado el interruptor, el efecto de retardo se aplica al canal 1 y al 2.
6	<i>[INSTRUMENT (CHANNEL 1)]</i> Pulse este interruptor si está conectado un instrumento en la entrada para el canal 1.

7	<i>[ECHO]</i> Regulador del retardo del efecto de DELAY.
8	<i>[LEVEL 1], [LEVEL 2]</i> Regulador del nivel de los canales 1 y 2. Gire el regulador en el sentido o al contrario del sentido de las agujas del reloj, para aumentar o disminuir el volumen. En la posición de cero, se suprime la señal, en la posición de máximo se procesa la señal sin ningún tipo de atenuación.
9	<i>[MIC/LINE 1], [MIC/LINE 2]</i> Entrada de señal para canal 1 y 2 como terminal combinado XLR/jack de 6,35 mm.
10	<i>[AUX INPUT]</i> Entradas de señales para el canal 3 como conector Cinch (<i>[CD IN]</i>), por ejemplo, para el reproductor de MP3 o de CD) y 2 × conectores jack de 6,35 mm.

- | | |
|----|---|
| 11 | <p><i>[LEVEL 3]</i></p> <p>Regulador del nivel del canal 3. Gire el regulador en el sentido o al contrario del sentido de las agujas del reloj, para aumentar o disminuir el volumen.</p> <p>En la posición de cero, se suprime la señal, en la posición de máximo se procesa la señal sin ningún tipo de atenuación.</p> |
| 12 | <p><i>[HIGH 12kHz], [MID 2.5kHz], [LOW 100Hz]</i></p> <p>Ecualizador de 3 bandas con reguladores para frecuencias agudas, medias y graves (aumento/reducción de ± 15 dB).</p> |

Cara posterior



13	<p><i>[LED DE STANDBY]</i></p> <p>Luz indicadora para el modo de standby. El LED se ilumina en verde: el equipo está activo. El LED se ilumina en rojo: el equipo está en modo de standby.</p>
14	<p><i>[POWER]</i></p> <p>Interruptor principal. Enciende y apaga el equipo.</p>
15	<p><i>[STANDBY SW]</i></p> <p><i>[ON]</i> activa el modo de standby.</p> <p><i>[OFF]</i> desactiva el modo de standby.</p> <p>Si no hay señal de entrada transcurridos 30 minutos, el equipo pasa automáticamente al modo de standby.</p>
16	<p>Conector de alimentación integrado, con portafusibles. Si el fusible estuviera fundido, desconecte la alimentación de red del equipo y sustituya el fusible por uno nuevo del mismo tipo.</p>
17	<p><i>[THRU]</i></p> <p>Inserto XLR: con esta salida puede transferirse la señal (resultado de la mezcla de los canales principales 1, 2 y 3) a otros altavoces activos.</p>

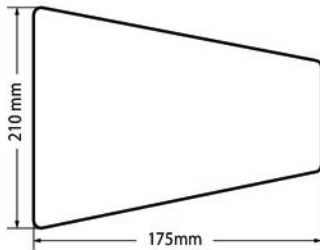
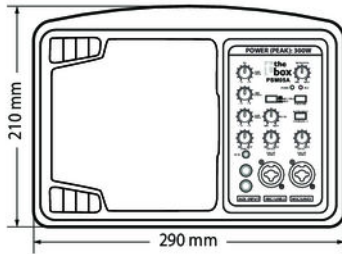
18 *[LEVEL]*

Conmutador para el nivel de la señal en la salida *[THRU]*. Interruptor sin pulsar: nivel de línea; interruptor pulsado: nivel del micrófono.

19 *[MAIN IN]*

Entrada de señal para canal Main como terminal combinado XLR/jack de 6,35 mm.

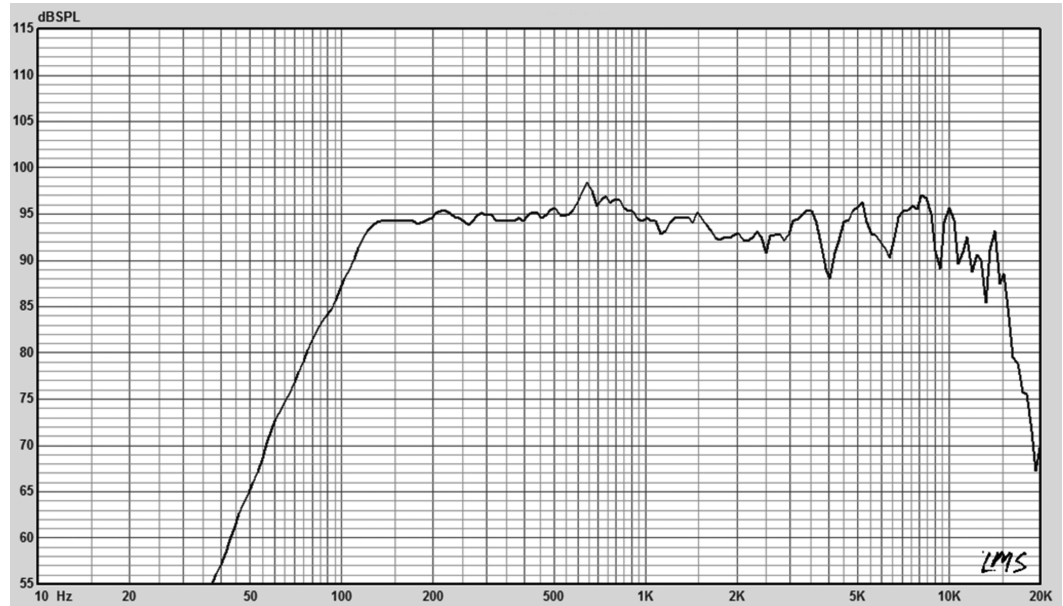
6 Datos técnicos



Sistema	Monitor autoamplificado	
Equipamiento	1 × controlador de neodimio de 5 pulgadas y rango completo	
Entradas	Terminales combinados XLR/jack de 6,35 mm, terminal Cinch	
Salida	Inserto XLR	
Respuesta de frecuencia	20 Hz... 20 kHz	
Potencia de salida	RMS: 125 W Peak: 150 W	
Sensibilidad (1 W / 1 m)	LINE1, 2	MIC: -40 dBu ± 2 dBu; LINE: -20 dBu ± 2 dBu
	LINE 3 (entrada Cinch)	-10 dBu ± 2 dBu
	MAIN	MIC: 0 dBu ± 2 dBu; LINE: 0 dBu ± 2 dBu
Máxima presión acústica (SPL)	114 dB	

Tensión de alimentación	100 – 240 V ~ 50/60 Hz
Fusible	5 mm × 20 mm, 3,15 A, 250 V, lento
Consumo de energía	180 W
Dimensiones (ancho × altura × prof.)	290 mm × 210 mm × 175 mm
Peso	2,8 kg

Respuesta en frecuencia



MA5

7 Cables y conectores

Introducción

En este capítulo, se describen los cables y conectores requeridos para establecer las conexiones adecuadas entre los equipos involucrados en su instalación de sonorización.

Tenga en cuenta que, particularmente en el ámbito de "sonido & iluminación", es imprescindible respetar minuciosamente esta información ya que en muchas ocasiones la mera posibilidad de enchufar entre sí dos conectores macho y hembra no necesariamente significa que el cable utilizado sea el adecuado, con la consecuencia de que la instalación no funciona y hasta dañar, por ejemplo, una etapa de potencia, o causar cortocircuitos eléctricos.

Líneas balanceadas y no balanceadas

La transmisión de señales acústicas de equipos de HiFi y a nivel semi-profesional se realiza, en la mayoría de los casos, por medio de líneas no balanceadas, utilizando, por ejemplo, cables de instrumentos de dos conductores (uno de masa y apantallamiento, el otro para la transmisión de la propia señal).

Dichas líneas, no obstante, son muy sensibles a las interferencias electromagnéticas. Este efecto resulta aún más importante si es por transmitir señales de bajo nivel, como por ejemplo de micrófonos, o bien si se utilizan cables muy largos.

Por esta razón, a nivel profesional se prefieren líneas balanceadas que aseguran la transmisión de la señal acústica a través de grandes distancias sin ningún tipo de interferencias. Aparte de los conductores de masa y de la señal acústica, las líneas balanceadas utilizan otro conductor tercero que también transmite la señal acústica pero con fase invertida 180°.

Puesto que las interferencias afectan en la misma medida a los dos conductores de señales, quedarán eliminadas por completo gracias a la sustracción de la señal normal e invertida, obteniendo así la mera señal útil sin ningún tipo de interferencia.

Conector jack de 6,35 mm, dos polos (mono, no balanceado)



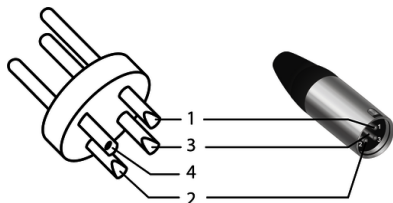
1	señal
2	masa

Conector jack de 6,35 mm, tres polos (mono, balanceado)



1	señal (fase normal, +)
2	señal (fase invertida, -)
3	masa

Conector XLR (balanceado)



1	masa, apantallamiento
2	señal (fase normal, +)
3	señal (fase invertida, -)
4	apantallamiento en la carcasa del conector (opcional)

Terminales Cinch

La siguiente ilustración y la tabla muestran la asignación de los pins de un conector tipo Cinch.

1	señal
2	masa

8 Protección del medio ambiente

Reciclaje de los materiales de embalaje



El embalaje no contiene ningún tipo de material que requiera un tratamiento especial.

Deseche todos los materiales de embalaje siguiendo las normas y reglamentaciones aplicables del país de que se trate.

No tire los materiales a la basura doméstica sino entréguelos en un centro de reciclaje autorizado. Respete los rótulos y avisos que se encuentran en el embalaje.

Reciclaje del producto



Este equipo está sujeto a la Directiva Europea sobre el tratamiento de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) en su versión vigente. ¡No echar a la basura doméstica!

Entregue el producto y sus componentes en un centro de reciclaje autorizado. Respete todas las normas y reglamentaciones aplicables del país de que se trate. En caso de dudas, contacte con las autoridades responsables.



Musikhaus Thomann · Hans-Thomann-Straße 1 · 96138 Burgebrach · Germany · www.thomann.de